

路加福音研讀
(第十七課) 菊殘猶有傲霜枝
路加福音二:36-38 (probaino 老邁)

宋朝文人蘇軾寫了一首絕好的詩贈與他年屆 58 歲的好友劉景文，詩云：

「荷盡已無擎雨蓋，菊殘猶有傲霜枝，
一年好景君須記，最是橙黃橘綠時。」

荷葉敗盡，像一把傘的荷葉和根莖，已不再是亭亭玉立；然而，菊花同樣已枯萎，但那傲霜枝仍然在風寒中顯得生機勃勃。同是面對嚴寒的秋冬，却有如此的分別。蘇軾不禁對年屆六旬的好友劉景文鼓勵說：「一年好景君須記，最是橙黃橘綠時」。人到晚年，青春不再，但這也是人生成熟，大有作為的黃金階段，把握機會，妄自菲薄，這正是蘇軾肺腑之言。

今天我們要看看一個老人家，是何等的一個好榜樣，她的名字叫「亞拿」，她的故事記載在路加福音二:36-38：

2:36 又有女先知，名叫亞拿，是亞設支派法內力的女兒，年紀已經老邁，從作童女出嫁的時候，同丈夫住了七年就寡居了

2:37 現在已經八十四歲（或作寡居八十四年），並不離開聖殿，禁食祈求，晝夜事奉神。

2:38 正當那時，她進前來稱謝神，將孩子的事對一切盼望耶路撒冷得救贖的人講說。

亞拿是一個老人家，和合本說她是 84 歲，但在細字上則說明有另一種譯法：「她寡居了 84 年」。換言之，依後者來說，她應該是 105 歲的老婦了。何解有如此的分別呢？原來在 V36 原文是這樣的：

Aute probebekuia en hemeraia pollais

英文直譯是「She was very advanced in many days」

中文直譯是「在日子上來說，她已經相當高齡了。」

希臘文 probaino 一字在新約聖經出現過 5 次之多，這個字可解作「前進」「老邁」「前行」(advanced, going further)，當 probaino 加上 hemeraia 這個字時，大多數是指年紀老邁。

然而，這並沒有解答到我們上述的問題，無論是 84 歲或是 105 歲，都屬年紀老邁的一輩。究竟有何原因導致有此不同的譯法呢？我們就要看看 V37 了。「現在已經八十四歲。」這句話有二種不同的解釋：

第一， 84 是指她的年歲而言。

第二， 84 是指她寡居的年日，因為這是承接 V37 所說「同丈夫住了七年，就寡居了。」按第二種講法，猶太女子大概是 14 或 15 歲就出嫁了。我們加上那與丈夫同住的 7 年，如此計算起來，亞拿大概是 105 歲了。但如我們採取第一種看法，以為她的年齡是 84 歲，那麼亞拿寡居也有 63 年之久，無論是 84 年或 63 年寡居，這都是一段非常長的日子了！

從經文來看，兩種解法都有其可能性，但有趣的問題却不在這裏，而是路加的用字和描繪。這樣的用詞和描繪，在希臘文法中是非常罕見的，但在希伯來文的文法和結構，却是極普遍的一件事。我們翻閱舊約聖經，發現這樣的描繪(was advanced in many days)是非常普遍的。試看下面的一些例子：

- 創世記十八:11 「亞伯拉罕和撒拉年紀老邁。」
- 創世記廿四:1 「亞伯拉罕年紀老邁」
- 約書亞記十三:1 「約書亞年紀老邁」
- 約書亞記廿三:1 「約書亞年紀老邁」

所有以上的經文，其結構，用字和描繪的方式與路加二:36 是完全一樣的，所以我們發現兩件非常有趣的事：

- 1) 路加雖然寫信給外邦人，但他一到提到亞拿時，就用希伯來文方式表達亞拿的年歲。
- 2) 我們再細看這些經文，我們發覺所有這些老邁的人，無論是亞伯拉罕，約書亞或是亞拿，都是向前望，而非只是懷緬過去，他們仍滿懷壯志，充滿希望。正是「菊殘猶有傲霜枝。」「老」或「不老」，其實是心態的問題，多於年紀的問題。

亞拿不但是一位老人家，而且也是一位獨居的寡婦，從人的角度看，亞拿是一個非常不幸的人，v36 告訴我們，從作童女出嫁的時候，同丈夫住了七年就寡居了。她早年喪偶，不再嫁，一直獨居，聖經沒有記載她有沒有兒女，不過我們可以斷定她一直是獨居的寡婦了。

不少人像亞拿這樣的際遇；心中自然產生許多苦澀，很不開心，總覺得神對她不善，把她幸福挪走。但亞拿並非如此，相反的她內心充滿盼望，一如她的名字 Anna，是源自希伯來名 Hannah 意思是「恩典」(Grace)，事實上，人有悲歡離合，正如月有陰晴圓缺，每當我們遇到人生風雨時，我們通常有兩種不同的心態：

- 我稱之為「應份」心態。「神應份看顧我，祝福我」，若神沒有這樣作；我就埋怨苦澀，拋棄神。
- 我稱之為「亞拿心態」，凡是謝恩，用「感謝之心」來取代「應份之心態」。今日我有健康，有家庭，全是祂的恩典，這樣的人，才可以過幸福的人生，所以，我們當學習轉念，從「應份的心態」轉代為「感恩的心態。」

最後，亞拿更是一位先知。當我們看到亞拿這樣悲慘的人生，但却仍過著一個多姿多采的生活，我們會問，其中的秘訣是什麼呢？

聖經沒有告訴我們很多有關亞拿的背景，但據這短短的描述，我們可以看到亞拿一些特別之

處，V36「又有女先知，名叫亞拿，是亞設支派法內力的女兒。」「先知」是什麼意思？希臘文 prophete 並非如中文所謂「未卜先知」的先知，而是解作神的「代言人」「發言人」，即英文所謂 mouthpiece of God，她是講述有關神的事，用今天的話來說，她是一個傳遞神話語的人，是一個講道的人。換言之，雖然她是一個老人家，一個獨居的寡婦，但她仍然積極使用她的講道恩賜，向人傳遞神的話語。

我們再看 V37「現在已經八十四歲，並不離開聖殿，禁食祈求，晝夜事奉神。」亞拿第二個秘訣是：她並不離開聖殿。聖殿是敬拜神的地方，也是眾聖徒聚集之所，這猶如今日的教會，所以亞拿的秘訣是她沒有離開教會，與眾信徒一同敬拜和服侍神。

亞拿回到聖殿，並非在那兒找些社交活動，而是在那兒禁食祈求，晝夜侍服神。不但如此，她也是一個傳福音的人。V35「正當那時，她進前來稱謝神，將孩子的事對一切盼望耶路撒冷得救贖的人講說。」當亞拿看到耶穌的父母，她做了二件事：

- 稱謝神，讚美祂，因為她的盼望終於實現了。

- 她對人講述孩子的事，所謂「孩子的事」是指「有關耶路撒冷得救贖的事。」希臘文是 Iutrosin Ierousllem。 Ierousllem 是指以色列的首都耶路撒冷，也是代表整個以色列民；而 Iutrosin 是指救贖，拯救我們脫離罪惡。所以，這個孩子耶穌就是拯救祂子民脫離罪惡的救世主，亞拿就是把這大喜訊對人分享。

亞拿是我們眾人的榜樣，雖然她的年紀老邁，而身世也很淒慘，但她却過著一個積極，滿有意義的人生，她使用她先知恩賜，講解神的話，及遇見這個嬰孩耶穌後，更對人講述這奇妙的福音——耶穌就是拯救我們脫離罪惡，叫我們得救贖的彌賽亞！

默想：

- 1) 亞拿是何許人也？ 她有什麼值得我們效法的地方？
- 2) 我們常聽見一些老人家說：「我老了，我沒用了！」 你可否用亞拿的見證勉勵他們呢！
- 3) 亞拿對耶穌有何認識？